

AXIS

concepts on the ho

2 February
2012
vol.155

feature

日用品のチャレンジ

Taking up the challenge of
creating articles for daily living

cover interview

トラフ建築設計事務所
TORAFU ARCHITECTS

topics

「AXIS明朝」という試み

日常の何気ない1コマに心をくすぐる“マジックモーメント”を生み出す。ハノーファーのデザインスタジオ「DING3000」が生み出す日用品を手にとると、なぜか感覚や感情がふっと和らぎ、誰もが笑みを浮かべずにはいられないだろう。2005年のスタジオ設立以来、数々のヒット商品をデザインし続ける同スタジオを訪れた。

The Hannover design studio DING3000 creates products that bring magic moments to everyday life. Taking one in hand somehow calms the senses and feelings, and brings a smile to your face. Ever since the studio was established in 2005, it has unveiled one hit product after another. I visited DING3000 to learn more.

文 / 小町英恵
By Hanae Komachi

モットーは「生活にほんのちょっと魔法をかけよう！」 ドイツのデザインスタジオ「DING3000」

DING3000—A German design studio brings a little bit of magic into life



「ジョイン」

日本の知育玩具からインスピレーションを得て開発されたイノベティブなカトラリー。BASF社の成形樹脂ウルトラミッド製。ナイフ、フォーク、スプーンが互いにクロスし彫刻的にテーブルに立つ。

JOIN
Innovative cutlery inspired by a Japanese educational toy. It is made with BASF's Ultramid plastic. A knife, fork, and spoon interlink to form a sculptural shape that stands upright on the table.

ソリューション、マジック、ユーモア

DING3000はハノーファー応用科学&応用美術大学プロダクトデザイン科時代にすでに意気投合していた3人が2005年にその活動をスタートさせた。フォークト&ヴァイツェンエッガーのアシスタントを務めたスヴェン・ルドルフ、マルセル・ワンダース・スタジオで経験を積んだカーステン・シェリング、そして指物師マイスターでもあるラルフ・ヴェーバーマンのトリオだ。DING(ディング)はドイツ語でモノ、コトを表し、3,000という数には自分たちが生きていくうちに生活のクオリティ向上につながるモノ、コトを3,000はつくり出したいという夢が込められているという。

トリオとしてのデビュー作「ピンブ・マイ・ベリー」からそのユニークな着眼点で一目置かれるようになった。世界最多販売数を誇る本棚、イケアの「ベリー」を、“ピンブ・マイ・カー”もどきにチューニングできるウィットに富んだ付属パーツ類を考案。小さなデザインの介入で大量生産品の個性化をデモンストレーションしたのだった。

ケーキの切り分け方に対する疑問が湧き、分配とは何か?と議論を重ねた結果デザインされたのがベストセラーのシリコン製ケーキ型「S-XLケーキ」だ。人によって食べたい量、食べ



「デュエル」

楽しんで貯金できる貯金箱。白磁の半円の貯金箱に取り外し自由な真っ赤なシリコンのバンド。貯金箱の中は2分されていて、お金を入れる口も2つ。シーソーのように傾くことで、どっちが多く貯金してるか一目瞭然。

DUELL

A piggy bank that lets you enjoy competitive saving. The semi-circular porcelain bank comes with a removable red silicone band. The piggy bank has two compartments and two money slots. You can tell at a glance which side has the most cash thanks to the see-saw action.



「マガジン」

家の形をしたスチールのマガジンラック。読みかけの雑誌を開いたまま切り妻屋根の上にかける。

MAGAZIN

A steel magazine rack shaped like a house. The magazine you are reading can be draped over the gabled roof while still opened to the page you're on.



「インアンドアウト」

上に置く鍋やフライパンの大きにあわせて、くると開いたり閉じたりするだけで形状もサイズも2通りに変化する鍋敷き。

INANDOUT

A trivet that can be transformed into two sizes and two shapes by turning it inside-out or outside-in to suit large or small pots and frying pans.

きれる量が違うはずなのに、丸いスポンジケーキを8等分や12等分に切り分けるのは不条理ではないのか。「公平を意図した分配が現実では個々人の希望にそぐわず、逆に不公平を生むことになる。それなら逆説的にさまざまなサイズの違うケーキが焼ける不公平な型があれば、真に公平なケーキの分配が可能になります。そういう日常生活に潜在する矛盾をデザインで克服したのです」(ヴェーバーマン)。

「観察していると焼き上がったケーキと初対面する人は例外なく笑いをこらえることができます。誰からも笑顔を引き出してしまう、そういう“ソーシャルコンポーネント”を内包しています。僕たちには生活にほんのちょっと魔法をかけようというモットーがあります。デザインという魔法の杖を振る小さな魔法使いかもしれません」(ルドルフ)。「DING3000のデザインはソリューション、マジック、ユーモアという3つのカテゴリーに大きく分けることができます。例えばコードのカオスが視界から消える充電ステーションや生ゴミを分別できるダストボックスなどが実用的なソリューションのデザイン。トリッキーに形が変わる鍋敷きや立体パズル的なプラスチックのカトラリーなどがマジック。ケーキ型や楽しく競争して貯金できるシーソー型貯金箱がユーモアの性格が強いのです」(シェリング)。

もののタイポロジーを覆す

彼らの手にかかる鍋敷きや貯金箱でも、そのもののタイポロジーまで覆される。垂鉛製でフローラルな造形の「ヌー——ドル」は鍋敷きであると同時に1人分から4人分までスパゲッティの量を簡単に量れるパスタメジャーも兼ね、カラフルなナイロン製の鍋敷き「レインボー」は収納に場所をとらず虹のフォルムに折り畳める便利なメカニズムを持つ。「インアンドアウト」は鍋のサイズによって内から外へ外から内へと開閉させて使え、1つのデザインで2つの異なるフォルムを可能にした。シリコンの手触りのよさもあり、目に止まるときと手を出してはじめてみたくなるに違いない。

多くの貯金箱をデザインしたが経済不況が災いしてかあまり需要がないなかで唯一成功しているのが勇ましくも「デュエル(決闘)」と命名した貯金箱。半円の磁器の本体は真ん中で2分され、1つの貯金箱で別々に2つの貯金ができる。付属の鉛筆で「太郎vs花子」「映画vsコンサート」などといった具合に相手や目的を記す。より多く貯金したほうがシーソーのように傾き、ライバル意識と貯金欲を掻き立てる。小銭を貯めるというクールでもセクシーでもない行為がデザインでグレードアップされている。

日本製の木の知育玩具にインスピレーションを得た「ジョイン」はカトラリーデザインのブレークスルーと断言できるだろう。小さな短冊状の3つの板をクロス型に組み合わせる立体パズルがインスピレーションの源。使い捨ての低品質という固定観念からプラスチックのカトラリーを解放したデザインでもある。このプロジェクトはBASF社が若いデザイナーを技術面でサポートする「デザインファブリーク」、そして同社の高強度のエンジニアリングプラスチック「ウルトラミッド」(BMW 7シリーズのエンジンカバーにも使われている成形用樹脂)がなければ実現は難しかった。柄の中程にT字型の切り込みとスリットを開けたプラスチック製のナイフ、フォーク、スプーンが互いにクロスし、カラフルなオブジェのようにテーブル上に立つ。カトラリーとして機能するものがテーブルデコレーションの役目も果たすのだ。クロス状態からカトラリーをいかに解体するかゲストの脳も刺激され、会食が始まる前の手持ちぶさたを助け、初対面同士の会話のきっかけにもなる。

良き理解者を得てこそ

どんなに知的でオリティが高いデザインでもそれを商品化し流通にのせるプロデュー

サーがいなければユーザーの手には届かないの
は言うまでもない。DING3000はノーマン・コ
ペンハーゲン、オーセンティクス、トロイカ、ス
キッチュとのコラボレーションも快調だが、独
立直後の彼らにとって決定的だったのは、ドイ
ツでもまだ若いメーカー「コンスタンティン・ス
ラヴィンスキー」(本社ケルン)との出会いだっ
た。設立者が自分の名前をブランド名にして勝
負するのも潔い。「デザインに対して僕らデザイ
ナーと同じ情熱で立ち向かってくれる企業家」
と3人は口を揃えるように、コンスタンティン・

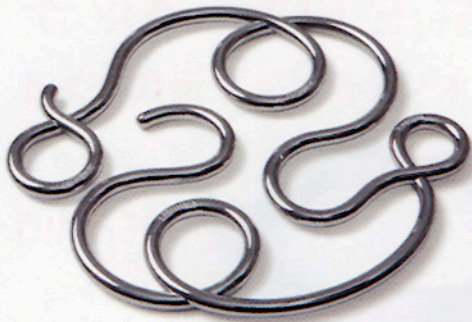
スラヴィンスキーはエスプリの効いたデザイン
の生活日用品ラインを築いてきた。DING3000
はこの6年間で8プロダクトを実現し、近作の
「ジョイン」「バスケットビン」「マガジン」「デュ
エル」が一挙に2012年度ドイツ連邦デザイン
賞にノミネートされる評価を得た。スラヴィン
スキーは自社のコレクションを「ハウスウォー
ミング・オブジェクト」とカテゴライズしている。
DING3000のデザインはハウスウォーミングを
超えて生活雑貨を「ハート」ウォーミングにし
てくれるのだ。🍀

Solutions, magic, and humor

DING3000 was launched in 2005 by three design-
ers who had been kindred spirits ever since their
days studying product design at the University of
Applied Sciences and Arts, Hannover: Sven Ru-
dolph, who had been working as an assistant at
Vogt + Weizenegger; Carsten Schelling, who had
chalked up some experience at Marcel Wanders'
studio; and Ralf Webermann, who was a master at
cabinetwork. "Ding" means "thing" in German, and
3000 is the number of daily life-enhancing prod-
ucts they dream of creating.

PIMP MY BILLY, the trio's debut product, pro-
posed some witty add-ons for Ikea's Billy (the
world's bestselling bookshelf) that let users
tune their shelves in the spirit of "pimp my car." It
showed that a mass produced product could be
individualized through the intervention of a small-
scale design.

S-XL CAKE is a best-selling silicon cake bak-
ing dish designed to solve the problem of how to
divide a cake. Isn't it absurd that a round sponge
cake is cut equally into eight or 12 equal pieces
when different people want to eat, or are capable
of eating, different amounts of cake?



「ヌードル」

1~4人分までスパゲッティ類を簡単に量れるメジャーも
兼ねた便利な鍋敷き。茹でたスパゲッティが絡み合うよう
な造形。

NOOODLE

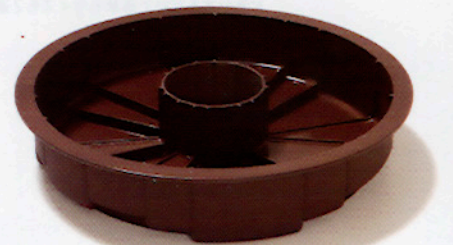
A convenient trivet that also can be used to measure
out spaghetti for one to four people. The design re-
sembles boiled, entangled spaghetti.

「S-XL ケーキ」

さまざまにサイズの違うケーキが一挙
に焼き上がり、食べる人がそれぞれに食
べたいサイズを選んで切り分けること
ができる。

S-XL CAKE

Allows you to bake a cake with dif-
ferent sized pieces so your friends or
family can each select just the right
size for them.



「バスケットビン」

ゴミを分別できるゴミ箱。紙くずはバスケットに、ティーバック
やリンゴの芯といった生ゴミは簡単に取り外せて、臭いも気にな
らないよう蓋が付いた専用容器へ。

BASKETBIN

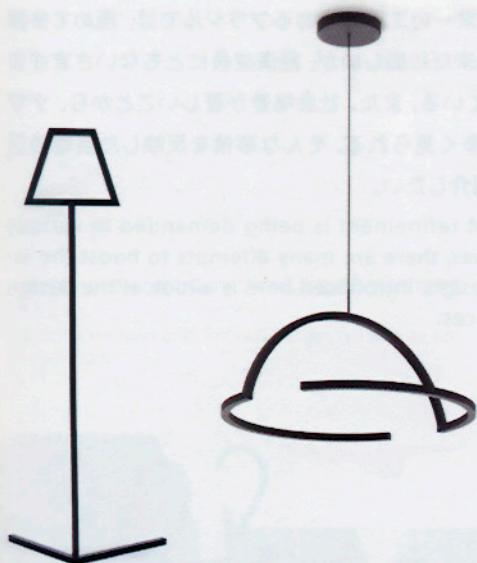
A wastepaper basket that divides waste. Wastepaper goes
in the basket while raw garbage such as apple cores and
tea bags go into an easy-to-remove dedicated container
equipped with a lid to trap bad odors.

「レインボー」

折り畳み式のカラフルなナイロン製鍋敷き。キッチン
の引き出しに虹を連想させるようにスマートに収納できる。
ノーマン・コペンハーゲンとのコラボレーション。

RAINBOW

A colorful, collapsible nylon trivet. Resembling a rain-
bow in its collapsed state, it can fit smartly in your
kitchen drawer. A collaboration with Norman Cop-
enhagen.



「2D LED」

鉛筆でスケッチした照明器具のアーキタイプから出発したデザイン。LEDテクノロジーが3次元でも2次元の線描のタッチを可能にする。デスクランプ、フロアランプはヘッドを自在に動かせる仕組み。イタリアの新興ブランド、スキッチュが生産販売。

2D LED

This design began as pencil sketches exploring lamp archetypes. LED technology makes it possible to impart the feel of a 2D line drawing in three dimensions. The desktop and floor lamps have freely movable heads. Production is by the rising Italian brand Skitsch.

「ピンブ・マイ・ビリー」

本棚の世界最多販売数を誇るイケアのビリーをカスタマイズするという、アイロニカルに取り組んだプロジェクト。「ビリー・ワイルダー」(下左端)は本棚で整理しない書籍類のための無秩序領域をデザイン。「ビリー・ハイデンライヒ」(下真ん中)はドイツの著名な文芸批評家の名がついた書見台付きの棚板。「シュトゥツェ」(右)は片側をジャッキアップすることでブックエンドなしでも薄い本や雑誌が倒れない。

PIMP MY BILLY

An ironical project for Ikea's world's leading bookshelf Billy. BILLY WILDER (below left) provides a chaotic space for books you haven't sorted on your bookshelf, originally meant to keep your books orderly. BILLY HEIDENREICH (below middle) is a shelf with bookrest named after a popular literary critic in Germany. STUETZE (right) jacks up one side of Billy so that thin books and magazines won't fall over even without bookends.



"In reality, attempts to achieve equitable distributions do not always suit the desires of each individual, and sometimes actually give rise to unfairness. Paradoxically, if there were an unequal baking dish that could bake a cake with different size pieces, then a truly fair distribution would be possible," Webermann explains. "We used design to conquer the contradictions hidden in daily life."

"No one coming face to face with the baked cake can help but smile," Rudolph adds. "The design includes a social component that can elicit a smile from anyone. Our motto is 'Bringing a little bit of magic into life!' Perhaps we are magicians waving the magic wand of design."

"DING3000's designs can be placed into three broad categories: solutions, magic, and humor," Schelling says. "For example, a recharging station that keeps chaotic cords out of sight and a waste-paper basket that separates waste are practical solutions. The trivets that change shape in tricky ways and the puzzle-like plastic cutlery are magic. The cake baking dish and see-saw piggy bank that lets you enjoy competitive saving are designs with a strong humorous element."

Overturning typologies

When these designers design something, even trivets and piggy banks, the very typology of the object gets overturned. NOOODLE, a zinc die casting in a floral pattern, is both a trivet and a simple spaghetti measure for one to four persons. RAINBOW, a colorful nylon trivet, has a convenient mechanism that can be folded into a rainbow shape for easy storage. INANDOUT can be turned inside-out or outside-in, depending on the pot size, thereby realizing two different shapes in one

design. Due also in part to the interesting texture of silicone, when you see it you naturally want to reach out and touch it, even if you don't need to use it.

DUELL is the studio's successful piggy bank design. The semi-circular porcelain body has a partition inside to realize two banks in one. Users can use the pencil (included) to indicate partner or purpose, such as "me vs. you" or "movie vs. concert." The compartment with the most savings tilts like a see-saw, stimulating rivalry or the desire to save for a particular goal. The design elevates the activity of saving, a behavior that's neither cool nor sexy.

JOIN is a breakthrough in cutlery design. The source for its inspiration was a 3D puzzle where three small sticks are joined into a cross. The design also liberates plastic cutlery from its stereotyped image as a low-quality throwaway item. By joining the plastic knife, fork, and spoon at the T-shaped indentations and slits in the middle of the handles, the three utensils form a colorful *objet* that can stand upright on the table. The design functions both as cutlery and as table decoration, and serves to stimulate the minds of your diner guests as they attempt to dismantle the structure. This helps alleviate the pre-meal boredom at a diner party, and gives people who have just met something to talk about.

A sympathetic producer

It goes without saying that no matter how good the design, it won't reach the user's hands without a producer to commercialize and distribute it. DING3000 has enjoyed excellent collaborations with Norman Copenhagen, Authentics, Troika, and

Skitsch, but the defining moment for the trio was the encounter with the up-and-coming design manufacturer Konstantin Slawinski just after they established their studio. The fact he bet on their designs using his own name as the brand name was quite courageous. As indicated by DING3000's unanimous praise of Konstantin Slawinski as "an entrepreneur with the same passion for design as us designers," he has built a line of witty articles for daily living. DING3000 has realized eight products in the past six years, and its recent JOIN, BASKETBIN, MAGAZIN, and DUELL have all been nominated for the German Design Award 2012. Slawinski categorizes his company's collection as "housewarming objects." The designs of DING3000 go beyond that "housewarming" character and transform articles for daily living into products that possess a "heartwarming" quality. 🍷

Photo by Hanae Komachi



左より、スヴェン・ルドルフ、カーステン・シェリング、ラルフ・ヴェーバーマン。

From the left, Sven Rudolph, Carsten Schelling, and Ralf Webermann.